EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 17.07.1998
KOM(1998) 455 slutlig

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EKSG, Euratom)

OM JUSTERING AV DE DAGTRAKTAMENTEN FÖR TJÄNSTERESOR INOM EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATERS TERRITORIUM SOM FÖRESKRIVS I ARTIKEL 13 I BILAGA VII TILL TJÄNSTEFÖRESKRIFTERNA FÖR TJÄNSTEMÄNNEN I EUROPEISKA GEMENSKAPERNA

(framlagt av kommissionen)

Motivering

1. BAKGRUND

(1) I artikel 13 i bilaga VII föreskrivs att rådet med kvalificerad majoritet och på förslag av kommissionen kan ändra dagtraktamenten för tjänsteresor som utförs inom Europeiska unionens medlemsstaters territorium.

(2) Nuvarande dagtraktamenten fastställdes av rådet den 22 juli 1991 (förordning nr 2232/91) efter en undersökning av hotell- och restaurangpriser.

(3) Eftersom de gällande satserna är av äldre datum svarar dessa inte längre mot nuvarande ekonomiska villkor. Detta innebär, tillsammans med anslutningen av de tre nya medlemsstaterna, att det är nödvändigt och brådskande att justera satserna för dagtraktamenten och beloppen för återbetalning av hotellkostnader för de tjänsteresor som utförs inom medlemsstaterna.

(4) Den 23 september 1996 lade kommissionen fram ett förslag[1] till rådet med följande syfte :

(a) Uppdatera[2] traktamentena för de 12 medlemsstater som redan omfattas av tjänsteföreskrifterna till de nivåer som Europaparlamentet tillämpar sedan 1996.

(b) (i) Införa dagtraktamenten för Österrike, Finland och Sverige i tjänsteföreskrifterna och (ii) samtidigt uppdatera dessa.

(c) Utvidga användningen av satsen för tjänstemän i lönegrad A4-A8 och B till att omfatta tjänstemän i lönegraderna C och D för tjänsteresor till platser där EU har sina huvudkontor.

(d) Skapa ett förenklat system med automatisk årlig justering där kommissionen fattar beslut om justering av satserna och informerar de övriga institutionerna.

---

1 KOM(96) 451 slutlig 96/0232(CSN)

2 På grundval av Eurostats konsumentprisindex för hotell-, restaurang- och cateringsektorn och de växelkurser som tillämpats mellan 1990-1996.

(5) Enligt det förfarande som föreskrivs i bilaga VII kan rådet justera traktamentena genom att på förslag av kommissionen anta ett beslut utan föregående samråd. För ändringar av tjänsteföreskrifterna[3] måste rådet emellertid begära yttranden från övriga institutioner (punkterna b, c och d).

(6) Domstolen och revisionsrätten lämnade inga kommentarer som svar på rådets brev av den 21 oktober 1996. Däremot antog Europaparlamentet den 12 mars 1997 Tappins betänkande[4], i vilket en önskan framfördes om att sju ändringsförslag skulle tillföras kommissionens förslag.

(7) Den 31 juli 1997 lade kommissionen fram ett omarbetat förslag[5] till rådet som delvis tog hänsyn till Europaparlamentets ändringsförslag och där satserna uppdaterats till de nivåer[6] som senast antogs av Europaparlamentet den 4 februari 1997.

(8) Rådets arbetsgrupp för tjänsteföreskrifterna granskade förslaget den 8 mars 1997 och det omarbetade förslaget den 8 juli 1997, den 7 oktober 1997 och den 18 november 1997. Av dessa möten framgick följande:

(a) En kvalificerad majoritet var beredda att godta en justering på grundval av harmoniserade konsumentprisindex för hotell-, restaurang- och cateringsektorn och växelkurserna, men utan att använda Europaparlamentets satser som utgångspunkt.

(b) Det faktum att Finland, Österrike och Sverige nu omfattas av tjänsteföreskrifterna medför inga problem.

(c) De flesta länderna begärde att systemet granskades med hänsyn till skillnaderna i nationell praxis (jämförande undersökningar, användning av genomsnittet för de femton medlemsstaterna, en enda sats för alla lönegrader, återbetalning av faktiska kostnader, etc.).

(d) Ett enhälligt motstånd mot varje system med automatisk justering.

(9) Sammanfattningsvis uppmanade ordföranden i rådets arbetsgrupp för tjänsteföreskrifterna kommissionen att lägga fram ett förslag utan varken automatisk justering eller Europaparlamentets satser som utgångspunkt.

---

3 Artikel 24 i Fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna.

4 EP A4-0039/97

5 KOM(97) 429 slutlig 96/0232(CSN).

6 I detta förslag togs Europaparlamentets gällande satser för 1997 som utgångspunkt.

2. FÖRSLAG TILL BESLUT

Kommissionen har följaktligen beslutat sig för att inte föreslå automatisk justering och att inte använda Europaparlamentets satser som utgångspunkt i sitt förslag. Dessutom har kommissionen, av procedurskäl, beslutat följande:

(1) Att på grundval av artikel 13 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna lägga fram bifogade förslag som begränsar sig till justeringar av satserna för de 12 medlemsstater som redan omfattas av tjänsteföreskrifterna (på grundval av prisutvecklingen[7] och växelkurserna och utan att använda parlamentets satser som utgångspunkt).

(2) Att på grundval av artikel 24 i fördraget lägga fram ett andra förslag, som utan justering, skall inkludera satserna för dagtraktamenten för Österrike, Finland och Sverige i tjänsteföreskrifterna.
Det handlar endast om att erkänna satserna som gällande i hela gemenskapen utan att ändra de satser som redan används och därmed neutralisera budgetkonsekvenserna. Detta förslag förutsätter emellertid ett separat förfarande där kommittén för tjänsteföreskrifterna och övriga institutioner skall avge yttranden, eftersom det gäller en ändring av tjänsteföreskrifterna.

(3) Att förbereda en jämförande undersökning av de olika medlemsstaternas praxis i syfte att genomföra eventuella reformer[8] av systemet.

Det bifogade förslaget till rådets förordning syftar till att justera dagtraktamentena för de 12 medlemsstater som redan omfattas av artikel 13 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna.

---

7 På grundval av harmoniserade konsumentprisindex för hotell-, restaurang- och cateringsektorn.

8 Det är inom ramen för denna eventuella reform som idén att tillämpa satserna för tjänstemän i lönegrad A och B på tjänstemän i lönegrad C och D skulle kunna genomföras, då tjänsteresorna utförs till de platser där EU har sina huvudkontor.

FÖRSLAG TILL

RÅDETS FÖRORDNING (EG, EKSG, EURATOM) NR .....

AV DEN .....

om justering av de dagtraktamenten för tjänsteresor inom Europeiska unionens medlemsstaters territorium som föreskrivs i artikel 13 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättande av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper, fastställda genom rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68[1], senast ändrade genom rådets förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2591/97[2], särskilt artikel 13 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna och artiklarna 22 och 67 i anställningsvillkoren,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

Satserna för dagtraktamenten för tjänsteresor bör justeras för att ta hänsyn till de förändringar av prisutvecklingen och växelkurserna som har kunnat konstateras på de olika tjänsteställena inom Europeiska unionen sedan 1991.

---

[1] EGT L 56, 4.3.1969, s. 1.

[2] EGT L 351, 23.12.1997.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 13 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna skall ändras enligt följande:

1. Tabellen i punkt 1 a skall ersättas enligt följande:

(i belgiska franc)

Medlemsstat	I Lönegrad A1-A3 och LA3	II Lönegrad A4-A8, LA4-LA8 och kategori B	III Övriga lönegrader
Belgien	3391	6036	5586
Danmark	3699	7232	6688
Tyskland	2991	5127	4745
Grekland	2663	4566	4225
Spanien	2779	5700	5275
Frankrike	2928	5256	4865
Irland	3265	6664	6161
Italien	2434	5237	4845
Luxemburg	3308	5788	5351
Nederländerna	3157	5958	5514
Portugal	2780	5768	5337
Förenade kungarn	3505	8036	7436

2. Den andra meningen i punkt 2 skall ändras enligt följande:

"2. Förutom de satser som föreskrivs i kolumn I i ovanstående tabell skall en hotellräkning som omfattar rum, service och skatt, men inte frukost, ersättas med högst

4723 belgiska franc för Belgien
5974 belgiska franc för Danmark
3914 belgiska franc för Tyskland
4019 belgiska franc för Grekland
5106 belgiska franc för Spanien
3924 belgiska franc för Frankrike
5620 belgiska franc för Irland
4612 belgiska franc för Italien
4313 belgiska franc för Luxemburg
5315 belgiska franc för Nederländerna
5038 belgiska franc för Portugal
6011 belgiska franc för Förenade kungar.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i Europeiska gemenskapernas officiella tidning.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Bryssel,

På rådets vägnar

Ordförande

Dagtraktamenten för tjänsteresor 1998

Bilaga I

	Belopp enligt tjänsteföreskrifterna 1991 BEF					belopp enl. tj. föreskr.1991 Nationella valutor					indexerade belopp 1998 Nationella valutor					indexerade belopp 1998 BEF					
	A1- A3 Dagtr.utan hotell	A1-A3 Tak hotell	A4-A8 och B Dagtr. med hotell	Övr. lönegr. Dagtr. med hotell	Växel kurs = BEF 1Okt.90	A1-A3 Dagtr. utan hotell	A1-A3 Tak hotell	A4-A8 och B Dagtr. med hotell	Övriga lönegr. Dagtr. med hotell	index Okt90-Nov97	A1-A3 Dagtr. utan hotell	A1-A3 Tak hotell	A4-A8 och B Dagtr. med hotell	Övriga lönegr. Dagtr. med hotell	kurs= BEF Nov-97	A1-A3 Dagtr. utan hotell	A1-A3 Tak hotell	A4-A8 och B Dagtr. med hotell	Övriga lönegr. Dagtr. med hotell		Föresl.% justering i BEF
B	2635	3670	4690	4340	1	2635,0	3670,0	4690,0	4340,0	28,7%	3391,2	4723,3	6036,0	5585,6	1	3391	4723	6036	5586	B	**28,7%**
DK	3130	5055	6120	5660	5,3912	580,6	937,6	1135,2	1049,9	17,6%	682,8	1102,7	1335,0	1234,6	5,4173	3699	5974	7232	6688	DK	**18,2%**
D	2465	3225	4225	3910	20,599	119,67	156,56	205,11	189,82	21,2%	145,04	189,75	248,59	230,06	20,625	2991	3914	5127	4745	D	**21,3%**
GR	1680	2535	2880	2665	0,20915	8033	12120	13770	12742	154,0%	20403	30786	34976	32365	0,13054	2663	4019	4566	4225	GR	**58,5%**
E	2550	4685	5230	4840	0,32874	7757	14251	15909	14723	46,8%	11387	20921	23355	21613	0,24408	2779	5106	5700	5275	E	**9,0%**
F	2395	3210	4300	3980	6,1532	389,23	521,68	698,82	646,82	22,2%	475,64	637,49	853,96	790,41	6,1551	2928	3924	5256	4865	F	**22,2%**
IRL	2565	4415	5235	4840	55,287	46,39	79,86	94,69	87,54	32,5%	61,47	105,81	125,46	115,99	53,113	3265	5620	6664	6161	IRL	**27,3%**
I	2610	4945	5615	5195	0,027517	94850	179707	204056	188792	22,3%	116002	219782	249560	230893	0,020984	2434	4612	5237	4845	I	**-6,7%**
L	2535	3305	4435	4100	1	2535,0	3305,0	4435,0	4100,0	30,5%	3308,2	4313,0	5787,7	5350,5	1	3308	4313	5788	5351	L	**30,5%**
NL	2625	4420	4955	4585	18,269	143,69	241,94	271,22	250,97	20,1%	172,57	290,57	325,74	301,42	18,292	3157	5315	5958	5514	NL	**20,2%**
P	2000	3625	4150	3840	0,23150	8639	15659	17927	16587	59,3%	13762	24944	28557	26424	0,20198	2780	5038	5768	5337	P	**39,0%**
UK	2510	4305	5755	5325	60,433	41,53	71,24	95,23	88,11	43,2%	59,48	102,01	136,37	126,18	58,930	3505	6011	8036	7436	UK	**39,6%**
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22

INANSIERINGSÖVERSIKT FÖR FÖRSLAGET OM JUSTERING AV DAGTRAKTAMENTENA FÖR TJÄNSTERESOR 1998 EUR12 **Bilaga 2**

Tjänstemän och övriga anställda

Dagtraktamenten för tj.resor alla lönegrader i återbetalning hotell A1-A3
(Parlamentet är inte medräknat eftersom det redan tillämpar lika höga eller högre traktamenten)

		Årligt belopp i milj. BEF							
Budgetrubrik		Kommissionen Administration	Kommissionen Forskning	Summa totalt kommissionen	Rådet	Revisions-rätten	Domstolen	ESK-RK	Totalt alla institutioner
	Belgien	47,601	30,146	77,747	0,395	9,167	0,027	0,027	87,364
	Danmark	11,427	4,377	15,804	0,246	0,547	0,017	0,017	16,630
A701	Tyskland	27,098	19,793	46,891	1,783	1,624	0,123	0,123	50,544
A1040	Grekland	13,305	4,352	17,657	0,182	0,488	0,013	0,013	18,353
underavsnitt	Spanien	30,172	20,598	50,770	1,130	1,781	0,078	0,078	53,837
B6 och									
B21830,	Frankrike	64,224	41,966	106,190	5,647	2,131	0,389	0,389	114,747
B43070	Irland	19,292	3,196	22,488	3,130	0,740	0,216	0,216	26,790
för	Italien	52,081	37,096	89,178	2,411	1,715	0,166	0,166	93,636
forsknings-	Luxemburg	36,781	4,126	40,908	14,727	0,010	1,016	1,016	57,675
budgeten	Nederländerna	19,544	6,377	25,921	6,611	0,462	0,456	0,456	33,906
	Portugal	16,205	4,229	20,434	0,470	0,487	0,032	0,032	21,456
	Förenade kungariket	35,696	45,363	81,059	1,194	1,720	0,082	0,082	84,138
Totalt i milj. BEF		373,427	221,620	595,047	37,925	20,872	2,616	2,616	659,075
Totalt i milj. ecu*		9,2	5,4	14,6	0,9	0,5	0,1	0,1	16,2
	Justering	**Förändring totalt i milj. ecu**							
Belgien	28,7%	13,662	8,652	22,313	0,113	2,631	0,008	0,008	25,073
Danmark	18,2%	2,080	0,797	2,876	0,045	0,100	0,003	0,003	3,027
Tyskland	21,3%	5,772	4,216	9,988	0,380	0,346	0,026	0,026	10,766
Grekland	58,5%	7,784	2,546	10,330	0,107	0,286	0,007	0,007	10,736
Spanien	9,0%	2,715	1,854	4,569	0,102	0,160	0,007	0,007	4,845
Frankrike	22,2%	14,258	9,316	23,574	1,254	0,473	0,086	0,086	25,474
Irland	27,3%	5,267	0,872	6,139	0,854	0,202	0,059	0,059	7,314
Italien	-6,7%	-3,489	-2,485	-5,975	-0,162	-0,115	-0,011	-0,011	-6,274
Luxemburg	30,5%	11,218	1,259	12,477	4,492	0,003	0,310	0,310	17,591
Nederländerna	20,2%	3,948	1,288	5,236	1,335	0,093	0,092	0,092	6,849
Portugal	39,0%	6,320	1,649	7,969	0,183	0,190	0,013	0,013	8,368
Förenade kunga	39,6%	14,136	17,964	32,100	0,473	0,681	0,033	0,033	33,319
Totalt i milj. BEF		83,669	47,928	131,597	9,176	5,050	0,633	0,633	147,088
Totalt i milj. ecu*		2,1	1,2	3,2	0,2	0,1	0,0	0,0	**3,6**

*Kurs den 1.3.98 1 ecu = 40,7757 BEF

Nationella experter Dagtraktamenten för tjänsteresor

Budget	Årligt belopp i milj. ecu			Justering	Förändring i milj. ecu		
rubriker	Administration	Forskning	Total		Administration	Forskning	Totalt
A7003	18,5	0,0	18,5	0,3	5,3	0,0	**5,3**

Experter som kallats till möten Kostnader för uppehälle

Budget-	Årligt belopp i milj. ecu			Justering	Förändring i milj. ecu		
rubriker	Administration	Forskning	Totalt	i ecu*	Administration	Forskning	Totalt
A2520	0,054	0,000	0,054	33,5%	0,018	0,000	0,018
A2530	0,053	0,000	0,053	33,5%	0,018	0,000	0,018
A2531	0,059	0,000	0,059	33,5%	0,020	0,000	0,020
A2560	0,058	0,000	0,058	33,5%	0,020	0,000	0,020
A7030	1,132	0,000	1,132	33,5%	0,379	0,000	0,379
A7031	0,500	0,000	0,500	33,5%	0,167	0,000	0,167
A7032	0,622	0,000	0,622	33,5%	0,208	0,000	0,208
A7033	0,115	0,000	0,115	33,5%	0,038	0,000	0,038
B21830	0,000	0,018	0,018	33,5%	0,000	0,006	0,006
B43070	0,000	0,047	0,047	33,5%	0,000	0,016	0,016
B67111	0,000	0,011	0,011	33,5%	0,000	0,004	0,004
B67112	0,000	0,018	0,018	33,5%	0,000	0,006	0,006
B67113	0,000	0,028	0,028	33,5%	0,000	0,009	0,009
B67211	0,000	0,035	0,035	33,5%	0,000	0,012	0,012
B67311	0,000	0,010	0,010	33,5%	0,000	0,003	0,003
Totalt	2,6	0,2	2,8		0,9	0,1	**0,9**

* Förändringen i förhållande till justeringen i BEF (28,7 %) härrör från förändringen i kursen mellan ecu/BEF på 42,2812 den 1/8/91 till 40,7757 den 1/3/98

Sammanställning

Tjänstemän och övriga anställda	3,6
Nationella experter	5,3
Experter som kallats till möten	0,9
Kostnad totalt för justering av dagtraktamenten för tjänsteresor i milj. ecu	**9,8**

ISSN 1024-4506

KOM(98) 455 slutlig

DOKUMENT

SV 01 06

Katalognummer : CB-CO-98-466-SV-C

ISBN 92-78-38326-0

Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer

L-2985 Luxemburg

10